

小语种：德语小品词 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/148/2021_2022__E5_B0_8F_E8_AF_AD_E7_A7_8D_EF_c105_148246.htm 1 . Aber Aber 是

德语学习者一开始就会学到的一个词。Aber 在德语中的使用频率非常高。但尽管如此我们还是有必要对aber进行一番考察。Aber可以用作三种词性，其中又以连词最多。这是大家所熟知的，我们就不做介绍了。我们主要要讲解一下aber作小品词的用法。

(1) aber 用来强调说话者的感情。例 (1)

) A : Wir fahren am Samstag fuer ein paar Tage nach Deutschland.

Kommst du mit? 我们周六去德国观光几天，你参加吗？ B:

Aber gern! 那当然了！通过aber，A知道B会欣然接受他的邀请，B的愉悦是发自内心的。B接下去可能会说：“ Von einer

Fahrt nach Deutschland traeume ich ja die ganze Zeit schon! ”。此例中，也可说“ Aber ja! ”或者“ Aber natuerlich! ”。注意点：

1 . Aber在这里起一个纯粹的加强感情的作用，不能用“ ja ”

来替代。 2 . 带aber表示强调感情的句子常常不是完整句

，aber常位于句首。 3 . 这里小品词aber不重读。 (2) aber表示

说话者的感情，如认可，惊奇，快乐或不满。例 (2) (A

bietet seinen Spielgegner Schach.) B: Du spielst aber gut! 你棋下得

还真好呢！例 (3) A: Klaus hat seinen Aufsatz schon fertig 克劳斯已经写完作文了。 B: Der ist aber fleissig! 他可真用功啊！例

(4) In der Mensa stehen Leute Schlange. 人们在食堂排队等候。

B: Mensch, das dauert aber! 好家伙，这可有得好等了！例

(2) 和例 (3) 中说话人觉得高兴或钦佩。而例 (4) 中则是一种不太高兴的吃惊。注意点： 1 . 这里小品词aber也很难

用其他词代替。 2 . Aber在这里不重读。 3 . 不一定要加惊叹号。 4 . 注意词序。 Aber 应位于动词后，而不是在句首。

(3) aber 表示安慰、让某人息怒或善意的要求。 例 (5) A: Ich komme zu spaet zum Unterricht. 我上课要迟到了。 B: Beeile dich! Sei aber vorsichtig bei dem Glatteis! 快些吧！可要小心冰滑啊！ 例 (6) A: Also hier ist unsere Beschwerde mit Unterschriften. 这是有我们签名的一份意见书。 B: Aber meine Herrschaften! Muss das sein? 可我说先生们，有必要这样吗？ 例 (5) 中 aber 表示告诫。 而例 (6) 则表示让A息怒。 注意点： 1 . 这里 aber 可用“ ich bitte dich ”或“ um Himmels willen ”代替。 2 . 小品词 aber 在这里不重读。 3 . 不一定要加惊叹号。 4 . Aber 位于句首。 练习： (1) Analysieren Sie bei den folgenden Saetzen die Intention, wenn es um MP geht, und die denotative Bedeutung, wenn es um eine Konjunktion geht. 1. A: Er ist schon zurueck. B: Das ging aber schnell! 2. A: Ich fahre immer mit dem Fahrrad zur Arbeit. B: Gestern aber bist du mit dem Bus gefahren. 3. A: Am Freitag hat Detlef Geburtstag. Du kommst doch vorbei, oder? B: Aber selbstverstaendlich! 4. A: Wenn der da ist, sagen wir ihm, dass wir den Plan schon erfuehlt haben B: Aber liebe Kollegen! 5. Er trank gern, aber nicht unmaessig. (2) Versuchen Sie alle Saetze in der uebung (1) schoen und umgangssprachlich ins Chinesische zu uebersetzen und die entsprechenden chinesischen modalen Hilfswoerter zu interpretieren. 2. also also 有三个词性：连词、副词和小品词。 Also 做连词表示因此，所以，由此可见。 Also 做副词则意为那就是说，也就是说，那么，总而言之。我们着重讲解 also 做小品词的用法。 (1) also 表示说话人重新继

续已中断的话或思路。例（1）(Ein Telefongespraech) B: Du kannst aber auch ein paar Tage Urlaub nehmen, oder? 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com